



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2004/6
12 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сто шестая сессия, 3-6 февраля 2004 года,
пункт 7 с) vii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)***

Применение Конвенции

CITES

Передано Европейским сообществом

* Ввиду финансовых ограничений Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ после истечения срока, предусмотренного для представления официальной документации.

A. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Договаривающимися сторонами Конвенции по международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), являются 164 государства. В соответствии с положениями статьи XI Конвенции СИТЕС сессии Конференции Сторон проводятся не реже одного раза в два года. Десятая сессия Конференции Сторон состоялась в Хараре (Зимбабве) 9-20 июня 1997 года.

2. На этой сессии Конференция Сторон приняла резолюцию 10.5, касающуюся перевозки животных и растений, принадлежащих к видам, предусмотренным СИТЕС, с использованием книжки АТА или МДП. В частности, в текст этой резолюции были включены следующие заявления:

"ОСОЗНАЕТ факт отказа в ввозе многочисленных грузов, которые содержали животных и растения, принадлежащие к видам, предусмотренным в Конвенции СИТЕС, и перевозились с использованием книжки АТА или МДП без надлежащей документации СИТЕС, на территорию либо страны-импортера либо страны-экспортера (реэкспортера) по возвращении,

РЕКОМЕНДУЕТ всем Сторонам обеспечить распространение их руководящими органами надлежащих документов в отношении грузов, перевозящихся с использованием книжек АТА и МДП, и

НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ все Стороны поручить своим сотрудникам, отвечающим за применение таможенных и других положений СИТЕС, обеспечить соответствие всех грузов СИТЕС, перевозящихся с использованием этих книжек, применимым предписаниям СИТЕС".

B. НЕДАВНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

3. Под эгидой Всемирной таможенной организации Административный комитет Стамбульской конвенции провел совещание с целью обсуждения возможной поправки к приложению А к Конвенции с целью применения резолюции 10.5 в отношении процедуры АТА. На пятом совещании Административного комитета, состоявшемся 17 и 18 марта 2003 года, было решено включить в текст общее заявление о том, что соответствующие грузы всегда должны сопровождаться документацией, требующейся международными конвенциями, а также о конкретной ссылке на животных и растения, указанные в Конвенции СИТЕС. Таким образом, был согласован следующий новый комментарий к статье 19 приложения А к Стамбульской конвенции:

"Соответствующие грузы всегда должны сопровождаться документацией (разрешениями или свидетельствами), требующейся международными конвенциями (как, например, Конвенцией 1973 года о международной торговле животными и растениями дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения).

В таких случаях таможенная очистка может облегчаться перекрестной ссылкой на эту документацию в книжке ".

С. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА

4. В настоящее время представляется как уместным, так и необходимым внести аналогичные поправки в Конвенцию МДП. С этой целью Европейское сообщество предлагает подготовить новый комментарий к статье 47 следующего содержания:

"Соответствующие грузы всегда должны сопровождаться документацией (разрешениями или свидетельствами), требующейся международными конвенциями (как, например, Конвенцией 1973 года о международной торговле животными и растениями дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения)".

5. Кроме того, Европейское сообщество предлагает внести следующие поправки в приложение 1 к Конвенции:

Правило 10: добавить новый подпункт f) следующего содержания:

"В тех случаях, когда груз включает животных и растения, охватываемые Конвенцией о международной торговле животными и растениями дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (CITES), в манифесте отдельно будет указываться каждый образец, название животного или растения и, где это применимо, будет приводиться описание маркировки, используемой для идентификации этого животного или растения (например, этикетки, кольца или татуировки и т. д.)".

Правило 11-бис: добавить новое правило следующего содержания:

"В тех случаях, когда груз включает животных и растения, охватываемые Конвенцией о международной торговле животными и растениями дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (CITES), в восьмой графе надлежит указывать следующее: "CITES", название органа, выдавшего разрешение, а также

номер и дата выдачи документов CITES, сопровождающих этих животных и растения.

Документы (разрешения или свидетельства), требующиеся Конвенцией CITES, подписываются таможенными органами и прилагаются к странице 2 обложки книжки".

D. ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ДАННОГО ВОПРОСА

6. Европейское сообщество с нетерпением ожидает обсуждения данного предложения на сессии WP.30 в феврале 2004 года.
